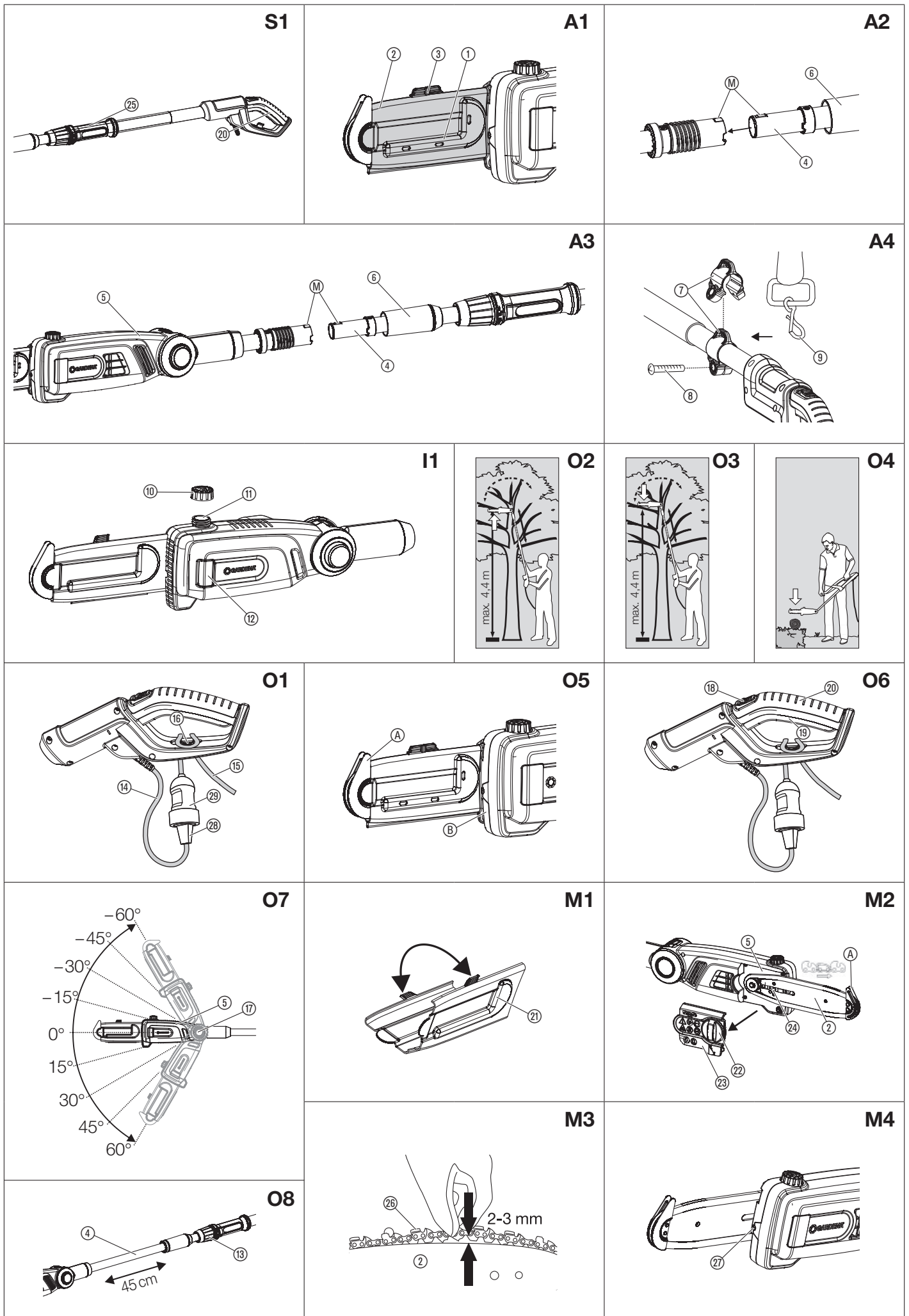


TCS 720/20

Art. 8868

**iv Lietošanas instrukcija**  
Teleskopiskais zargriezis

---



## Iv Teleskopiskais zargriezis

1. DROŠĪBA	117
2. MONTĀŽA	119
3. INSTALĀCIJA	119
4. LIETOŠANA	119
5. APKOPE	120
6. UZGLABĀŠANA	120
7. KĻŪDU NOVĒRŠANA	121
8. TEHNISKIE DATI	121
9. PIEDERUMI	121
10. SERVISS	121
11. UTILIZĀCIJA	121

### Originālās instrukcijas tulkojums.



Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām un garīgām spējām un nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām; šādas personas drīkst lietot izstrādājumu tikai par drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc tādas personas instrukcijām par izstrādājuma lietošanu. Bērniem jābūt uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar izstrādājumu.

### Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

**GARDENA Teleskopiskais zargriezis** ar akumulatoru ir paredzēts koku, dzīvžogu, krūmu un ceru ar zariem, kuru maks. diametrs nepārsniedz 12 cm, nogriešanai privātos dārzos un daļdārzos.



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

→ Atzarotāju nedrīkst izmantot koku gāšanai. Zarus zāgēt pa atsevišķiem posmiem, lai Jūs nesavainotu kritoši zari vai arī no zemes atsitušies nozāģētie zari. Nogriežot zaru nestāviet zem tā. Nelietojiet dīķu kopšanai.

## 1. DROŠĪBA

### SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.



Ja šo izstrādājumu neizmanto pareizi, tas var būt bīstams! Šis izstrādājums var nopietni savainot operatoru un citus cilvēkus. Izmantojot šo izstrādājumu, jāievēro visi brīdinājumi un drošības norādījumi, lai nodrošinātu piemērotu drošības un efektivitātes līmeni. Operators ir atbildīgs par šo rokasgrāmatā iekļauto un uz izstrādājuma atzīmēto brīdinājumu un drošības norādījumu ievērošanu. Nekad neizmantojiet šo izstrādājumu, ja ražotāja nodrošinātais zāles savācējgrozis vai aizsargi neatrodas pareizajā stāvoklī.

### Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Valkājiet acu un dzirdes aizsargus.



Nepakļaujiet lietus un citu šķidrumu iedarbībai. Lietus laikā neatstājiet ārā.



Ja kabelis ir bojāts vai nogriezts, izvelciet tīkla kontaktdakšu.



Dzīvības apdraudējums, ko rada strāvas trieciens! Stāviet vismaz 10 m attālumā no strāvas kabeļiem.



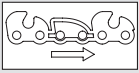
Valkājiet aizsardzības cimdus.



Valkājiet drošus, neslidošus apavus.



Valkājiet aizsardzības ķiveri.



## Ķēdes darbības virziens.

### Vispārīgie drošības norādījumi

#### Vispārīgie drošības norādījumi elektroinstrumentiem



### BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un tehniskos datus, ar kādiem šis elektroinstrumenti ir aprīkots. Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai. Drošības norādījumos lietotais jēdziens „Elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas strādā no tīkla (ar tīkla kabeli), un elektroinstrumentiem, kas strādā no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

#### 1) Darba drošība

- a) Uzturiet darba zonu tīrā un labi apgaismotā stāvoklī. Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var kļūt par negadījumu cēloni.
- b) Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur ir uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti ražo dzirksteles, kas var uzliesmot putekļus vai tvaikus.
- c) Elektroinstrumenta lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā. Uzmanības novērošanas gadījumā Jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

#### 2) Elektriskā drošība

- a) Elektroinstrumenta pieslēgšanas kontaktdakšai jāder rozetē. Kontaktdakšā nedrīkst veikt nekādas modifikācijas. Kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem neizmantojiet adapterus. Neizmainītas kontaktdakšas un piemērotas rozetes mazina elektriska trieciena risku.
- b) Izvairieties no kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, apkures sistēmas, plītis un ledusskapji. Ja Jūsu ķermenī ir iezemēts, pastāv paaugstināts risks saņemt elektrisku triecienu.
- c) Sargājiet elektroinstrumentu un lietus un mitruma. Ūdens nokļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriska trieciena risku.
- d) Neizmantojiet pieslēgšanas vadu neparedzētiem mērķiem – elektroinstrumenta pārvešanai vai pakabināšanai, kā arī kontaktdakšas izvilkšanai no rozetes. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces detaļām. Bojāti vai sapinušies kabeli paaugstina elektriska trieciena risku.
- e) Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet pagarināšanas vadus, kas arī ir piemēroti darbam ārpus telpām. Ja tiek izmantots pagarināšanas vads, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, tiek mazināts elektriskā trieciena risks.
- f) Ja nav iespējams no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdes strāvas aizsargierīci. Noplūdes strāvas aizsargierīces izmantošana mazina elektriska trieciena risku.

#### 3) Cilvēku drošība

- a) Esiet uzmanīgi un piesardzīgi, uzmanieties, ko Jūs darāt, un rīkojieties saprātīgi darbā ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai slims vai arī atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja jums tam esat lietojis medikamentus. Vismazākā nevēriba, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.
- b) Vienmēr izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, neslidošu apavu, ķiveres vai austiņu izmantošana elektroinstrumenta darba laikā mazina ievainojumu gūšanas risku.
- c) Nepieļaujiet ierīces nekontrolētu pieņemšanas ekspluatācijā. Pirms pieslēdzat elektroinstrumentu elektrotīklam un/vai akumulatoram vai pārnesat elektroinstrumentu, pārļiecinieties, ka tas ir izslēgts. Ja elektroinstrumenta pārvešanas laikā Jūsu pirksts atrodas uz slēdža vai Jūs pieslēdzat ieslēgtu ierīci elektrotīklam, iespējams gūt savainojumus.
- d) Pirms pieslēgt elektroinstrumentu, aizvāciet regulēšanas rīkus un skrūvgriežus. Rīks vai atslēga, kas atrodas kādā kustīgā ierīces daļā, var izraisīt ievainojumus.
- e) Izvairieties no neierastām ķermeņa pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilitu, drošu stāju un līdzsvaru. Tas ļaus Jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) Valkājiet piemērotus apģērbus. Nevalkājiet vaļīgus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbus un cimdus drošā attālumā no kustīgām detaļām. Kustīgas detaļas var ievilk vaļīgus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespēja uzmontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi. Putekļu nosūcēja izmantošana var mazināt riskus, ko izraisa putekļi.
- h) Neradiet nepareizas drošības ilūziju un nepārkāpiet elektroinstrumenta drošības noteikumus – arī tad, ja pēc ilgstošas lietošanas pārzināt elektroinstrumenta lietošanu. Neuzmanīga rīcība vienā acumirklī var radīt smagas traumas.

#### 4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) Nepārslogojiet ierīci. Izmantojiet darbam piemērotu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu Jūs varat labāk un drošāk strādāt norādītajā veiktspējas diapazonā.

- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tā slēdzis ir bojāts.

Elektroinstrumenti, vai vairs nav iespējams ne ieslēgt, ne izslēgt, ir bīstami un nekavējoties jānodod remontam.

- c) Izvelciet kontaktdakšu no rozetes un/vai izņemiet akumulatoru, pirms veikt iestatījumus ierīcē, nomainīt piederumus vai novietot ierīci uzglabāšanai. Šie pasākumi palīdz novērst elektroinstrumenta nekontrolētu palaišanu.
- d) Nelietotus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet strādāt ar ierīci cilvēkiem, kas nav iepazīnušies ar darba kārtību un nav izlasījuši šīs instrukcijas. Ja elektroinstrumentus lieto personas bez attiecīgas pieredzes, tas var būt bīstami.
- e) Rūpīgi kopjiet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgas detaļas nevainojami darbojas un neiespiežas, vai detaļas nav nolauztas vai bojātas, kas varētu ierobežot elektroinstrumenta funkcionēšanu. Pirms ierīces lietošanas nododiet bojātas detaļas remontam. Elektroinstrumentu sliktā apkope ir daudz nelaimes gadījumu cēlonis.
- f) Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem. Ar rūpīgi koptiem griešanas instrumentiem ar asām griešanas malām mazāk aizķeras un ar tiem ir vieglāk strādāt.
- g) Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, rezerves daļas un rīkus atbilstoši šīm instrukcijām. Ņemiet vērā arī darba nosacījumus un izpildāmos darbus. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstamas situācijas.
- h) Nodrošiniet, lai rokturi un rokturu virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielas. Slideni rokturi un rokturu virsmas neļauj veikt elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

#### 5) Serviss

Uzticiet elektroinstrumenta remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tas ļauj garantēt elektroinstrumenta drošību.

#### Drošības norādījumi atzarotājam

- a) Turiet visas ķermeņa daļas drošā attālumā no ķēdes. Kad ķēde darbojas, nemēģiniet izņemt nogrieztu vai turēt griezamo materiālu. Pēc slēdža izslēgšanas ķēde turpina griezties. Vismazākā nevēriba, strādājot ar atzarotāju, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.
- b) Pārnesiet atzarotāju aiz roktura, ķēdei esot izslēgtai un novietojiet pirkstus jaudas slēdža tuvumā. Pareiza atzarotāja pārvešana samazina nejušanas ieslēgšanās un šādi izraisītu ķēdes radītu traumu risku.
- c) Atzarotāja transportēšanai vai uzglabāšanai vienmēr ķēdei uzstādiet vāku. Pareizi strādājot ar atzarotāju, varat samazināt miesas bojājumu gūšanas risku, ko rada ķēde.
- d) Pārļiecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti un tīkla spraudnis ir atvienots no elektrotīkla, pirms izvāciet iestrēgušu nogrieztu materiālu vai veicat mašīnas apkopi. Negaidīta atzarotāja darbība iestrēgušā nogrieztā materiāla izvākšanas laikā var izraisīt nopietnas traumas.
- e) Turiet atzarotāju tikai aiz izolētajām rokturu virsmām, jo ķēde var trāpīt slēptām elektroapgādes līnijām vai ierīces tīkla kabelim. Ķēdes nonākšana saskarē ar spriegumu vadošu kabeli var pārveidot spriegumu uz ierīces metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.
- f) Nodrošiniet, lai griešanas zonā nebūtu neviena vada. Vadi var būt noslēpti kokos, un ar ķēdi iespējams nejauši tajos iegriezt.
- g) Nelietojiet atzarotāju sliktos laika apstākļos – īpaši, ja pastāv negaisa risks. Tas samazina zibens spēriena risku.

#### Drošības norādījumi atzarotājiem ar pagarinātu sniedzamību

- a) Samaziniet nāvējoša strāvas trieciena risku, nekādā gadījumā nelietojot atzarotāju ar pagarinātu sniedzamību elektrisko vadu tuvumā. Saskaņā ar lietošanas strāvas vadu tuvumā var radīt smagas traumas vai nāvējošu strāvas triecienu.
- b) Vienmēr lietojiet atzarotāju ar pagarinātu sniedzamību ar abām rokām. Turiet atzarotāju ar pagarinātu sniedzamību ar abām rokām, lai nezaudētu kontroli pār tām.
- c) Strādājot ar atzarotāju ar pagarinātu sniedzamību virs galvas, lietojiet ķiveri. Kritoši priekšmeti var radīt smagas traumas.

Pārmeklējiet, vai kokos nav slēptu objektu (piem., stieplu žogu un slēptu vadu). Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargslēdzi ar palaišanas strāvu 30 mA vai mazāk. Vienmēr turiet atzarotāju ar abām rokām aiz abiem rokturiem.

Atzarotājs ir paredzēts darbiem, kuru laikā lietotājs stāv uz zemes, bet ne uz kāpnēm vai citas nestabilas virsmas.

Pirms atzarotāja lietošanas pārļiecinieties, vai visu kustīgo daļu (piem., pagarinātā kāta un griešanas elementa) fiksācijas mehānismi atrodas fiksācijas stāvoklī.

#### Papildus drošības norādījumi

**BĪSTAMI!** Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

#### Drošība uz darba vietas

Ierīci drīkst lietot tikai paredzētajā veidā.

Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas notiek ar citām personām, un par riskiem, kuriem tiek pakļautas citas personas vai to īpašums.

Ņemot vērā palielināto darba rādītus, kad teleskopiskais kāts ir izbīdīts, darba un transportēšanas laikā uzmanieties, lai nepakļautu riskiem trešās personas. Klupšanas risks. Darba laikā sargājiet kabeli.

Īpaši ziemā ņemiet vērā, ka var būt slideni.

Bīstami! Valkājot dzirdes aizsargierīci un ierīces veidota trokšņa dēļ ir iespējams, ka Jūs nedzirdēsiet, kā tuvojās cilvēki.

Ja pastāv negaisa risks, nelietojiet ierīci.

Nelietojiet ierīci ūdeņu tuvumā.

### Informācija par drošību, lietojot elektrisko aprikojumu

Ieteicams izmantot noplūdes strāvas aizsardzības ierīci, kas aktivējas pie noplūdes strāvas, kas nepārsniedz 30 mA. Pārbaudiet noplūdes strāvas aizsardzības ierīci pirms katras lietošanas reizes.

Pirms lietošanas jāpārbauda, vai kabelis nav bojāts. Ja rodas bojāšanas vai novecošanās pazīmes, tas jānomaina.

Ja nepieciešams nomainīt pieslēgšanas vadu, nomaiņu veic ražotājs vai ražotāja pārstāvis, lai novērstu bīstamas situācijas.

Ja elektriskie kabeli ir bojāti vai nodiluši, nelietojiet ierīci.

Ja kabelis ir sagriezts vai ir bojāta izolācija, pārtrauciet savienojumu ar barošanas avotu. Nepieskarieties kabelim, līdz ir pārtraukta elektroapgāde.

Darba laikā pagarināšanas kabeli nedrīkst satīt. Satīti kabeli var pārkarstēties un samazināt jūsu ierīces ražīgumu.

Pirms izvilkta kontaktdakšu, kabeļa savienotāju vai pagarināšanas kabeli, vienmēr pārtrauciet elektroapgādi.

Pirms uztīt kabeli un nolikt uzglabāšanas vietā, izslēdziet ierīci, izvelciet kontaktdakšu un pārbaudiet, vai elektriskajam barošanas kabelim nav bojāšanas vai novecošanās pazīmju. Bojātu kabeli nedrīkst remontēt, tas jānomaina pret jaunu kabeli.

Kabeli vienmēr uztīt ļoti piesardzīgi un nepieļaut tā salikšanu.

Pieslēdziet ierīci tikai maiņsprieguma avotam, kas atbilst uz tehnisko datu plāksnītes norādītajiem datiem.

Pie ierīces nekādā gadījumā nedrīkst pieslēgt iezemēšanas vadu.

Ja pieslēdzot kontaktdakšu, ierīce negaidīti sāk darboties, nekavējoties izvelciet kontaktdakšu un nododiet pārbaudes veikšanai GARDENA servisā.

**BĪSTAMI!** Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkciju nēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvēģus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

### Kabelis

Izmantojiet tikai pagarināšanas vadus, kas atbilst HD 516 prasībām.

→ Pajautājiet Jūsu elektrīķi.

### Individuālā drošība

Vienmēr valkājiet piemērotus apģērbus, aizsardzības cimdus un stabilus apavus. Izvairieties no kontakta ar ķēdes eļļu, īpaši ja Jums ir alerģiskas reakcijas.

Pārbaudiet zonas, kur ir paredzēts lietot ierīci, un aizvēciet jebkādas stieples, slēptus elektriskus kabelus un citus svešķermeņus.

Visi regulēšanas darbi (griezējgalvas savēršana, teleskopiskās caurules garuma mainīšana) jāveic, aizsargpārsegam esot uzspraustam, un ierīci šo darbību laikā nedrīkst nostatīt uz zobena.

**Att. S1:** Vienmēr turiet ierīci pareizi ar abām rokām aiz abiem rokturiem ⑩ un ⑫.

Pirms ierīces lietošanas un pēc spēcīga grūdiņa jāpārbauda, vai ierīcē nav manāmas nodilšanas vai bojāšanas pazīmes. Nepieciešamības gadījumā izsaučiet speciālistu remontdarbu veikšanai.

Nekad nemēģiniet strādāt ar ierīci, kurai trūkst kādas detaļas, vai ir veiktas nesankcionētas izmaiņas vai modifikācijas.

### Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Jums jāzina, kā var izslēgt ierīci ārkārtas gadījumā.

Nekad neturiet ierīci aiz aizsardzības ierīces.

Nelietojiet ierīci, ja ir bojātas aizsardzības ierīces (aizsargpārvalks, nažu ātrās apturētājs).

Ierīces lietošanas laikā aizliegts izmantot kāpnēs.

Izvelciet tikla kontaktdakšu:

- pirms atstāt ierīci bez uzraudzības;
- pirms noņemt bloķētāji;
- pirms veikt ierīces pārbaudi vai tīrīšanu vai veikt darbus uz tās;
- ja Jūs ar zargriezi trāpāt uz kādu priekšmetu. Ierīci drīkst lietot tikai tad, ja ir pilnīgi nodrošināts, ka ierīce kopumā atrodas drošā ekspluatācijas stāvoklī;
- ja ierīce sāk neparasti stipri vibrēt. Šajā gadījumā ierīce nekavējoties jāpārbauda. Pārmērīgas vibrācijas var izraisīt savainojumus.
- pirms nodot ierīci citai personai.

Lietojiet ierīci temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C.

### Apkope un uzglabāšana



#### SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!

**Nepieskarties ķēdei.**

→ **Pēc darba beigām vai pirms darba pārtraukuma uzbīdīet aizsargpārsegu.**

Visiem uzgriežņiem, bultskrūvēm un skrūvēm ir jābūt stingri pievilktām, lai būtu nodrošināts drošs ierīces ekspluatācijas stāvoklis.

Ja ierīce ir uzskarsējusies darba laikā, pirms nodošanas uzglabāšanai ļaujiet ierīcei atdzist.

## 2. MONTĀŽA

Piegādes komplektā ir iekļauts zargriezis, ķēde, zobens, aizsargpārsegs ar sešskautņu atslēgu un lietošanas instrukcija.



#### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

**Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.**

→ **Pirms ierīces montāžas pārliecinieties par to, ka kontaktdakša ir izvilkta, aizsargpārsegs ① ir uzvilkt uz zobena ② un fiksators ③ ir aizvērts [Att. A1].**

#### Teleskopiskā kāta montāža [Att. A2/A3]:

1. Teleskopisko cauruli ④ līdz galam iebīdīt motora blokā ⑤.  
To darot, abiem marķējumiem ⑩ ir jāatrodas iepretim viens otram.
2. Stingri pievikt pelēkos uzgriežņus ⑥.

#### Plecu siksnas montāža [Att. A4]:



#### UZMANĪBU!

**Jāizmanto klāt pievienotā plecu siksnā.**

1. Paplašināt siksnas mēlīti ⑦, lai nospriegotu kātu un to stingri pieskrūvētu ar skrūvi ⑧.
2. Plecu siksnas karabīni ⑨ iekabināt siksnas mēlītē ⑦.
3. Siksnu ar ātrā aizslēga palīdzību noregulēt vēlamajā pozīcijā.

## 3. INSTALĀCIJA

#### Ekspluatācijas sākšana [Att. A1]:



#### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

**Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.**

→ **Pirms ierīces pieņemšanas ekspluatācijā pārliecinieties par to, ka tikla kontaktdakša ir izvilkta, aizsargpārsegs ① ir uzvilkt uz zobena ② un fiksators ③ ir aizvērts.**

#### Ķēdes eļļas iepildīšana [Att. I1]:



#### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

**Miesas bojājumu gūšana, pārtrūkstot ķēdei, ja ķēde uz turētāja nav pietiekami ieeļļota.**

→ **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt, vai ķēdes eļļa tiek padota pietiekamā daudzumā.**

Mēs iesakām izmantot GARDENA Eļļu, preces nr. 6006, vai tai līdzvērtīgu ķēžu eļļu, kas iegādāta specializētajos veikalos.

1. Noskrūvēt eļļas tvertnes vāciņu ⑩.
2. Ķēžu eļļu iepildīt iepildes iemavā ⑪, līdz kontrolloodziņš ⑫ līdz galam ir piepildīts ar eļļu.
3. Eļļas tvertnes vāciņu ⑩ atkal aizskrūvēt.

Ja ar eļļu tiek nolaistīta pati ierīce, tā pēc tam ir rūpīgi jānotīra.

#### Eļļošanas sistēmas pārbaude:

→ Zobenu ② pavērst pret gaišu koka virsmu, turot to apm. 20 cm attālumā no tās. Pēc tam, kad ierīce ir darbojusies apmēram minūti, uz virsmas ir jābūt redzamiem izteiktiem eļļas traipiem.

**Zobens nekādā gadījumā nedrīkst nonākt saskarē ar smiltīm vai augsni, jo tas izraisa palielinātu ķēdes nodilumu!**

## 4. LIETOŠANA



#### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

**Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.**

→ **Pirms ierīces pieslēgšanas, iestatīšanas vai transportēšanas izvelciet tikla kontaktdakšu un uzbīdīet aizsargpārsegu ① uz zobena ② un aizveriet fiksatorus ③ [Att. A1].**

## Zargrieža pieslēgšana [Att. O1]:



### **BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

Ja pagarināšanas vads ⑮ nav ielikts kabeļa vilces atslēgšanas ierīcē ⑮, iespējams pieslēgšanas vada ⑭ bojājums.

- Pirms lietošanas ielieciet pagarināšanas vadu ⑮ kabeļa vilces atslēgšanas ierīcē ⑮.
- Pieslēdzot ierīci, neturiet to aiz aizsargpārsega ①.

1. Pagarināšanas vadu ⑮ cilpas veidā ielieciet kabeļa vilces atslēgšanas ierīcē ⑮.
2. Iespraudiet ierīces kontaktdakšu ⑳ pagarināšanas vada savienotājā ㉑.
3. Pieslēdziet pagarināšanas vadu ⑮ 230 V tīkla kontaktligzdai.

## Darba pozīcijas [Att. O5]:

Ierīci var lietot 2 darba stāvokļos (augšā/apakšā). Lai iegūtu kvalitatīvu griezumumu, resnākus zarus ieteicams griezt 2 piegājienos (attēli ir līdzīgi).

- [Att. O2]: Augšā (resni zari): 1. Zaru no apakšas iezāgēt līdz maks. 1/3 no tā kopējā diametra (ķēde bīdās pie priekšējās atduras ㉒).
- [Att. O3]: Augšā (resni zari): 2. Iezāgēto zaru no augšas nozāgēt pavisam (ķēde velk zaru aiz aizmugurējā attura ㉓).
- [Att. O4]: Apakšā: Zaru nozāgēt no augšas (ķēde velk zaru aiz aizmugurējā attura ㉓).

## Zargrieža palaišana [Att. A1/O6]:



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja atlaižot palaišanas taustiņu ierīce neatslēdzas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks!

- Nekādā gadījumā nešuntējiet drošības ierīces (piemēram, pieslēdzot ieslēgšanas bloķētājierīci ⑩ un/vai palaišanas taustiņu ⑩ rokturim).

Pirms darba sākšanas ir jāpārbauda, vai ir izpildīti šādi nosacījumi:

- Ir iepildīts pietiekams ķēžu eļļas daudzums, un eļļošanas sistēma ir pārbaudīta (skat. 3. INSTALĀCIJA).
- Ķēde ir nospriegota (skat. 5. APKOPE).

### Palaišana:

Ierīce ir aprīkota ar ieslēgšanas bloķētāju ⑩, kas novērš ierīces nekontrolētu ieslēgšanu.

1. Atvāziet aizsargpārsega ① fiksatoru ③ un noņemiet zobenu ②.
2. Turiet ierīci ar vienu roku aiz teleskopiskās caurules un ar otru roku aiz roktura ㉑.
3. Ieslēgšanas bloķētāju ⑩ bīdīet uz priekšu un tad nospiediet palaišanas taustiņu ⑩.  
*Ierīce sāk darboties.*
4. Atlaižiet ieslēgšanas bloķētāju ⑩.

### Apturēšana:

1. Atlaižiet palaišanas taustiņu ⑩.
2. Aizsargpārsegu ① uzbīdīet uz zobena ② un aizveriet, līdz aizveras fiksators ③.

## Motora bloka savēršana [Att. O7]:

Lai veiktu griešanu augstajā un zemajā pozīcijā, motora bloku ⑤ var savērt pa 15° soļiem no 60° līdz -60°.

1. Turiet nospiešu oranžo taustiņu ⑰.
2. Motora bloku ⑤ savērt vēlamajā virzienā.
3. Atlaižiet oranžo taustiņu ⑰ ļaujiet motoram blokam ⑤ nofiksēties.

## Teleskopiskās caurules izbīdīšana [Att. O8]:

Lai veiktu griešanu augstajā un zemajā pozīcijā, teleskopisko cauruli ④ bezpakāpju režīmā var izbīdīt ārā līdz pat 45 cm.

1. Atvienojiet oranžo uzgriezni ⑱.
2. Izbīdīet teleskopisko cauruli ④ uz vajadzīgo garumu.
3. Atkal pievelciet oranžo uzgriezni ⑱.

## 5. APKOPE

### Zargrieža tīrīšana [Att. A1]:



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.

- Pirms ierīces apkopes pārliecinieties par to, ka kontaktdakša ir izvilktā, aizsargpārsegs ① ir izvilktas uz zobena ② un fiksators ③ ir aizvērts.



### **BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

- Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augstspiediena ūdens strūklu).
- Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.

1. Notīriet ierīci ar mitru lupatu.
2. Izīriet ventilācijas atveres ar mikstu suku (nedrīkst izmantot skrūvgriezi).
3. Pēc nepieciešamības notīriet zobenu ② ar suku.

### Ķēdes nomaiņa [Att. M1/M2]:



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ķēdes izraisītu grieztu savainojumu gūšana.

- Nomainot ķēdi, valkāt aizsargcimdus.

Ja griešanas kvalitāte jūtamai pasliktinās (neasa ķēde), ir jānomaiņa ķēde. Skrūvēm ㉒ paredzētā seššķautņņu atslēga atrodas aizsargpārsegā ①.

Atļauts izmantot tikai oriģinālo GARDENA rezerves ķēdi un zobenu, preces nr. 4048 vai rezerves ķēdi, preces nr. 4049.

1. Atveriet aizdari ㉒ un noņemiet vāku ㉓.
2. Noņemiet zobenu ② ar ķēdi un atvienojiet veco ķēdi no zobena.
3. Notīriet motora bloku ⑤, zobenu ② un vāku ㉓. To darot, īpašu uzmanību pievēršiet gumijas blīvēm korpusā un vākā.
4. Jauno ķēdi bīdīet pāri zobena ② priekšējam ierobežotājam ㉔ un, to darot, pievēršiet uzmanību ķēdes kustības virzienam un tam, lai priekšējais ierobežotājs ㉔ būtu pavērsts uz augšu.
5. Nolieciet zobenu ② uz motora bloka ⑤ tā, lai tāpa ㉔ tiktu vadīta cauri zobenu ② un ķēde tiktu aplūkta apkārt piedziņas zobratam.
6. Uzlieciet vāku ㉓ (pievēršiet uzmanību gumijas blīvījumam) un aizveriet aizdari ㉒.
7. Nospriegojiet ķēdi.

### Ķēdes nospriegošana [Att. M3/M4]:



### **APDEGUMU GŪŠANAS RISKS!**

Pārāk stingri nospriegošana var izraisīt motora pārslodzi un ķēdes bojāšanu un plīšanu, kurpretī nepietiekams nospriegojums var izraisīt ķēdes nobīdīšanos no slīdes. Pareizi nospriegošana ķēde nodrošina izcilas zāģēšanas īpašības, optimālu akumulatora darbības ilgumu, kā arī pagarina ierīces darbību. Tāpēc regulāri pārbaudiet spriegojumu, jo ķēde ierīces lietošanas laikā var izstiepties (īpaši, ja ķēde ir jauna; pēc pirmās montāžas reizes ir jāpārbauda ķēdes spriegojums pēc tam, kad ķēdes zāģis dažas minūtes jau ir darbojies).

- Tomēr neveiciet ķēdes spriegošanu uzreiz pēc ierīces lietošanas, bet gan pagaidiet, līdz tā ir atdzisusi.

1. Paceliet ķēdi ㉔ no zobena ② zobena vidū. Spraugai vajadzētu būt apm. 2 – 3 mm platai.
2. Regulēšanas skrūvi ㉕ griezt pulksteņrādītāju virzienā, ja ķēdes spriegojums ir pārāk vaļīgs; regulēšanas skrūvi ㉕ griezt pretēji pulksteņrādītāju virzienam, ja ķēde ir nospriegošana pārāk stipri.
3. Uz apm. 10 sekundēm ieslēgt ierīci.
4. Vēlreiz pārbaudīt ķēdes spriegojumu, vajadzības gadījumā to pierieglulēt.

## 6. UZGLABĀŠANA

### Eksploataācijas pārtraukšana [Att. A1]:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

Ierīces uzglabāšanas vieta nedrīkst būt pieejama bērniem.

1. Izvelciet tīkla kontaktdakšu.
2. Iztīriet ierīci (skat. 5. APKOPE) un uzbidiet aizsargpārsegu ① uz zobena ② un aizveriet, līdz fiksators ③ ir nofiksējies.
3. Uzglabājiet ierīci sausā, bezsala vietā.

## 7. KĻŪDU NOVĒRŠANA



**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.**

→ Pirms kļūdu novēršanas pārliecinieties par to, ka tīkla kontaktdakša ir izvilkta, aizsargpārsegs ① ir uzvilkt uz zobena ② un fiksators ③ ir aizvērts [Att. A1].

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nesāk darboties	Pagarināšanas vads nav pieslēgts vai ir bojāts.	→ Pieslēdziet vai nomainiet pagarināšanas vadu.
	Noblokējusies ķēde.	→ Novērst bloķējumu.
Ierīce vairs neizslēdzas	Palaišanas taustiņš ir bloķēts.	→ Izvelciet tīkla kontaktdakšu un atlaidiet palaišanas taustiņu.
Neoptimāla griešanas trajektorija	Ķēde ir kļūvusi neasa vai ir bojāta.	→ Nomainīt ķēdi.



**NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdz, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.**

## 8. TEHNISKIE DATI

Teleskopiskais zargriezis	Vienība	Vērtība (preces nr. 8868)
Motora jaudas patēriņš	W	720
Tīkla spriegums/ Tīkla frekvence	V / Hz	230 / 50
Ķēdes darbības ātrums	m/s	13
Ķēdes turētāja garums	cm	20
Ķēdes veids	px	90
Eļļas tvertnes tilpums	ml	100
Teleskopiskās caurules izbīdīšanas amplitūda	cm	0 – 45
Svars (apm.)	kg	3,9
Trokšņa spiediena līmenis $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	dB (A)	89
Nedrošība $k_{pA}$		3,0
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$ <sup>1)</sup>	dB (A)	102
Nedrošība $k_{WA}$		3,0
Plaukstas un rokas vibrācija $a_{hw}$ <sup>2)</sup>	m/s <sup>2</sup>	1,5 ± 1,5

Mērīšanas metode saskaņā ar: <sup>1)</sup> DIN EN ISO 22868 <sup>2)</sup> DIN EN ISO 22867



**NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaužu metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.**

## 9. PIEDERUMI

GARDENA Ķēdes zāģu eļļa	Ķēdes eļļošanai.	preces nr. 6006
GARDENA Rezerves ķēde un tās turētājs	Ķēde un turētājs nomainībai.	preces nr. 4048
GARDENA Rezerves ķēde	Ķēde nomainībai.	preces nr. 4049

## 10. SERVISS

Lūdz, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

## 11. UTILIZĀCIJA

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

### SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.



de	<b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Teleskop-Hochentaster</b>	<b>Art.-Nr.</b>	Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert <sup>(1)</sup> . Hinterlegte Dokumentation <sup>(2)</sup>   Benannte Stelle <sup>(3)</sup>   Anbringungsdatum der CE-Kennzeichnung: 2015   Ulm, den 12.05.2023
en	<b>EC Declaration of Conformity</b> <b>Pole-mounted pruner</b>	<b>Art. No.</b>	The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured / guaranteed <sup>(1)</sup> . Deposited Documentation <sup>(2)</sup>   Notified body <sup>(3)</sup>   Year of CE marking: 2015   Ulm, 12/05/2023
fr	<b>Déclaration de conformité CE</b> <b>Élagueuse sur perche</b>	<b>Référence</b>	Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes-nes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée / garantie <sup>(1)</sup> . Documentation déposée <sup>(2)</sup>   Organisme notifié <sup>(3)</sup>   Année d'apposition du marquage CE: 2015   Fait à Ulm 12/05/2023
bg	<b>ЕС-Декларация за съответствие</b> <b>Телескопична кастрчка</b>	<b>№ на артикула</b>	Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено / гарантирано <sup>(1)</sup> . Внесени документи <sup>(2)</sup>   Нотифициран орган <sup>(3)</sup>   Година на CE маркировка: 2015   Ulm, 12.05.2023г.
cs	<b>EU prohlášení o shodě</b> <b>Teleskopická vyvrtávací pilka</b>	<b>Č. Výrobku</b>	Podpisaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená <sup>(1)</sup> . Uložená dokumentace <sup>(2)</sup>   Oznamovaný subjekt <sup>(3)</sup>   Rok označení CE: 2015   Ulm, 12.5.2023
da	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> <b>Teleskop-grensav til højtstående grene</b>	<b>Vare-nr.</b>	Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt / garanteret <sup>(1)</sup> . Deponeret dokumentation <sup>(2)</sup>   Bemyndiget organ <sup>(3)</sup>   År for CE-mærkning: 2015   Ulm, 12-05-2023
el	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> <b>Τηλεσκοπικό αλυσοπίριο</b>	<b>Αρ. είδους</b>	Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρότυπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο <sup>(1)</sup> . Κατατεθείσα τεκμηρίωση <sup>(2)</sup>   Κοινοποιημένος οργανισμός <sup>(3)</sup>   Έτος οήμανσης CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
es	<b>Declaración de conformidad de la UE</b> <b>Sierra de pértiga telescópica</b>	<b>N.º de artículo</b>	El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado <sup>(1)</sup> . Documentación depositada <sup>(2)</sup>   Organismo notificado <sup>(3)</sup>   Año de marcado CE: 2015   Ulm (Alemania), 12-05-2023
et	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Teleskoop-kõrglõikur</b>	<b>Tootnr</b>	Allakirjutajan kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, Müratase: mõõdetud / garanteeritud <sup>(1)</sup> . Talletatud dokumentatsioon <sup>(2)</sup>   CE-märgise aasta: 2015   Ulm, 2023-05-12
fi	<b>EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Teleskoopivarrel-linen raivaussaha</b>	<b>Tuote-numero</b>	Allakirjittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu / taattu <sup>(1)</sup> . Dokumentaatio <sup>(2)</sup>   Ilmoitettu laitos <sup>(3)</sup>   CE-merkinnän vuosi: 2015   Ulm, 12.5.2023
hr	<b>EU izjava o sukladnosti</b> <b>Teleskopska pila</b>	<b>Kat. br.</b>	Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena / garantirana <sup>(1)</sup> . Prikupljena dokumentacija <sup>(2)</sup>   Prijavljeno tijelo <sup>(3)</sup>   Godina CE oznake: 2015   Ulm, 12.05.2023.
hu	<b>EU megfeleléségi nyilatkozat</b> <b>Teleszkópos magassági ágvágó</b>	<b>Cikksz.</b>	Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért / garantált <sup>(1)</sup> . Benyújtott dokumentáció <sup>(2)</sup>   Bejelentett szervezet <sup>(3)</sup>   A CE-jelzés éve: 2015   Ulm, 2023-05-12
it	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> <b>Potatore telescopico</b>	<b>Art. n.</b>	Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato / garantito <sup>(1)</sup> . Documentazione depositata <sup>(2)</sup>   Organismo notificato <sup>(3)</sup>   Anno di marcatura CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
it	<b>ES atitikties deklaracija</b> <b>Teleskopinė aukštąjovė</b>	<b>Straipsnio nr.</b>	Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas <sup>(1)</sup> . Pridėta dokumentacija <sup>(2)</sup>   Notifikuotji įstaiga <sup>(3)</sup>   CE žymėjimo metai: 2015   Ulm, 2023-05-12
lv	<b>ES atbilstības deklarācija</b> <b>Teleskopiskais zargriezis</b>	<b>Izstr. nr.</b>	Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidūši tirgū, atbilst saskaņota-jām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, Trokšņu līmenis: mērītais / garantētais <sup>(1)</sup> . Dokumentācijas atrašanās vieta: 2015   Pilnvarotā iestāde <sup>(3)</sup>   CE marķējuma gads: 2015   Ulm, 12.05.2023.
nl	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> <b>Telescopische stokzaag</b>	<b>Artikel nr.</b>	De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd <sup>(1)</sup> . Gedeponeerde documentatie <sup>(2)</sup>   Aangemelde instantie <sup>(3)</sup>   Jaar van CE-markering: 2015   Ulm, 12-05-2023





no	<b>EF-samsvarserklæring</b>	Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt / garantert <sup>(1)</sup> . Deponert dokumentasjon <sup>(2)</sup>   Kontrollorgan <sup>(3)</sup>   CE-merkingsår: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskop beskjæringssaks</b>	<b>Art.nr.</b>
pl	<b>Deklaracja zgodności UE</b>	Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnionych z nami zmian urządzenia / n. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany <sup>(1)</sup> . Zdeponowana dokumentacja <sup>(2)</sup>   Jednostka notyfikowana <sup>(3)</sup>   Rok oznakowania CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym</b>	<b>Nr artykułu</b>
pt	<b>Declaração CE de Conformidade</b>	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido / garantido <sup>(1)</sup> . Documentação depositada <sup>(2)</sup>   Organismo notificado <sup>(3)</sup>   Ano de marcação CE: 2015   Ulm, 12/05/2023
	<b>Serra telescópica para poda em altura</b>	<b>Artigo n.º</b>
ro	<b>Declarație de conformitate UE</b>	Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparateelor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat / garantat <sup>(1)</sup> . Documentație depusă <sup>(2)</sup>   Organism notificat <sup>(3)</sup>   Anul marcatului CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Foarfeca telescopică pentru rărirea crengilor copacilor înalți</b>	<b>Art. nr.</b>
ru	<b>Декларация соответствия ЕС</b>	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный / гарантированный <sup>(1)</sup> . Размещенная документация <sup>(2)</sup>   Надзорный орган <sup>(3)</sup>   Год маркировки CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Высоторез телескопический</b>	<b>Арт. №</b>
sk	<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b>	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre daný výrobok. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: meraná / zaručená <sup>(1)</sup> . Uložená dokumentácia <sup>(2)</sup>   notifikovaný orgán <sup>(3)</sup>   rok udelenia označenia CE: 2015   Ulm, 12.05.2023
	<b>Teleskopický odvetvovač</b>	<b>č. v.</b>
sl	<b>Izjava EU o skladnosti</b>	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena / zajamčena <sup>(1)</sup> . Deponirana dokumentacija <sup>(2)</sup>   Priglaseni organ <sup>(3)</sup>   letnica oznake CE: 2015   Ulm, 12.05.2023
	<b>Teleskopski obrezovalnik za veje</b>	<b>Št. izd.</b>
sr	<b>EZ deklaracija o usaglašenosti</b>	Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere / garantovan <sup>(1)</sup> . Predata dokumentacija <sup>(2)</sup>   Ovlašćeno telo <sup>(3)</sup>   Godina CE znaka: 2015   Ulm, 12.05.2023.
	<b>Teleskopska testera</b>	<b>Br. stavke</b>
sv	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b>	Undertecknad intygar som befulldäktig företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga vi, Bullernivå: uppmätt / garanterad <sup>(1)</sup> . Dessatt dokumentation <sup>(2)</sup>   Anmätt organ <sup>(3)</sup>   År för CE-märkning: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskopkvistsåg</b>	<b>Artikelnr</b>
sq	<b>Deklarata e konformitetit e KE-së</b>	Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sueden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësjia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësjia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Niveli i zhurmës: i matur / i garantuar <sup>(1)</sup> . Dokumentacioni i depozituar <sup>(2)</sup>   Organi i njoftuar <sup>(3)</sup>   Viti i markimit CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Krasitës teleskop</b>	<b>Nr. i artikullit</b>
tr	<b>AT Uyumluluk Bildirimi</b>	Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkilisi, aşağıda belirtilen ünitenlerin fabrikamızdan ayrılmış uyumlu hale getirilmiş AB yönetmelisi, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Ünitenin onayımız olmadan değiştirilmesi bu sertifikayı geçersizliği yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyarınca Uyumluluk Değerlendime prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş / garantilidir <sup>(1)</sup> . Gönderilen Belgeler <sup>(2)</sup>   Onaylı kuruluş <sup>(3)</sup>   CE işaretli yılı: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskopik High Kesici</b>	<b>Parça No.</b>
uk	<b>Декларація про відповідність ЄС</b>	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу виробили, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС, Рівень шуму, вимірний / гарантований <sup>(1)</sup> . Депонована документація <sup>(2)</sup>   Уповноважений орган <sup>(3)</sup>   Рік маркування CE: 2015   М. Ульм, 12.05.2023
	<b>Телескопичний висоторіз</b>	<b>Арт. №</b>

TCS 720/20

8868-xx

(1) 102 dB(A) / 105 db(A)

2006/42/EG EN ISO 12100  
2000/14/EG EN 62841-1  
2014/30/EU EN ISO 11680-1  
2011/65/EU



(2) GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm/Germany

(3) 0158  
DEKRA Testing and Certification GmbH  
Handwerkstraße 15  
70565 Stuttgart/Germany

**Martin Lienhard**  
Senior Vice President  
Business Unit Electric and Battery

